

**TO MINIMISE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT OPEN THE CABINET AS IT CONTAINS DANGEROUS VOLTAGE. ONLY QUALIFIED TECHNICIANS ARE ALLOWED TO CARRY OUT REPAIR AND SERVICE.**

If the plug of the power cord needs to be replaced, it is important for the plug replacement is identical to the plug to be replaced, or that the new plug has been recommended by the manufacturer.

**TO AVOID ELECTRICAL SHOCK, IT IS IMPORTANT TO INSERT THE PLUG CORRECTLY INTO THE SOCKET.**

Power supply

Only the power supply indicated on the rating plate must be used for this unit. If you are not sure which power supply you have, please contact the distributor or the local electricity supplier. This equipment must be connected to the ground.

Cleaning

Unplug the unit before cleaning. Do not use liquid detergents and aerosol cleaning agents. Use a dry cloth.

**POUR EVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE JAMAIS OUVRIR LE BOITIER EN RAISON DE LA DANGEROUSITE DES COURANTS ELEVES A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL. L'OUVERTURE DU BOITIER POUR TOUTE OPERATION DE REPARATION ET DE MAINTENANCE DOIT ETRE FAITE UNIQUEMENT PAR UN PERSONNEL QUALIFIE.**

En cas de remplacement de la fiche du câble d'alimentation, il est important que la nouvelle fiche corresponde précisément à celle qui est remplacée ou qu'elle soit recommandée par le fabricant.

**POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE CORRECTEMENT LA FICHE DANS LA BORNE.**

Sources de courant

Prenez garde à utiliser une source de courant du même type que celle sérigraphiée au dos de l'appareil. Cet appareil est conçu pour permettre un changement de tension d'alimentation. Vérifiez bien que celle-ci soit correctement réglée par rapport à votre installation. Une erreur pourrait détruire l'appareil sans couverture de la garantie. Dans le doute, consultez un électricien professionnel. Cet appareil doit être relié à la terre.

Nettoyage

Débrancher le cordon secteur avant tout nettoyage. N'utiliser ni aérosols ni décapants liquides ; utiliser un chiffon sec pour le nettoyage.

### Warranty and Service

Highland Audio loudspeakers have been designed and manufactured to the highest quality standards. If something goes wrong with your product, Highland Audio or its authorized distributor / dealer will handle the service and repair under these limited warranty terms.

This limited warranty is valid for a period of 2 years period from original purchase date from an authorized Highland Audio dealer.

### TERMS OF THE LIMITED WARRANTY

The warranty is limited to the repair of the equipment. Neither transportation, nor any other costs, nor any risk for removal, transportation and installation of products is covered by this warranty. The warranty is only valid for the original purchaser and is not transferable.

The warranty will not apply in cases other than defects in materials and / or workmanship at the date of purchase and will not be applicable in the following cases:

- Damages caused by wrong or incorrect installation or connection.
- Damages caused by incorrect use, other use than the one described in the owner's manual, negligence, unauthorized modification or use of parts or of accessories that are not authorized by Highland Audio.
- Damages caused by unauthorized, unsuitable or faulty ancillary equipment.
- Damages caused by accidents, lightning, water, fire, heat or any other disturbance that would not be under Highland Audio control or responsibility.
- For products, which serial number has been altered, deleted, removed or made illegible.

In case of repair and service executed by an unauthorized service person.

This warranty complements any national/federal/regional law obligations of dealers of local distributors/ dealers and does not affect your statutory rights as a customer.

### TO CLAIM REPAIR UNDER WARRANTY

To claim repair or service under warranty you simply have to contact your local Highland Audio dealer, from whom your equipment has been purchased.

To ensure that you will be able to ship your damaged product in correct manner, always retain the original packaging of your Highland Audio equipment.

If you cannot contact your original dealer, or if you are using your Highland Audio product outside the country of purchase, you should contact Highland Audio national distributor in the country of residence, who will advise where the equipment can be serviced. You can also visit our web site to check our contact information: [www.highland-audio.com](http://www.highland-audio.com)

To validate your warranty, you need to produce, as a proof of purchase, your original purchase invoice specifying the date of purchase and stamped by your dealer.

### Garanties et Services

*Les enceintes Highland Audio sont conçues et fabriquées suivant les meilleurs standards de qualité. Si votre enceinte Highland Audio présente un défaut, Highland Audio ou un revendeur agréé pourra prendre en charge la réparation dans les limites de cette garantie. La garantie est de 2 ans à partir du jour d'achat chez un revendeur agréé.*

### DEFINITION DE LA GARANTIE

*La garantie est limitée à la réparation de l'équipement Highland Audio. En aucun cas, le transport, les coûts associés ainsi que l'installation ne sont couverts par la garantie.*

*La garantie n'est applicable qu'au premier propriétaire et n'est pas transférable.*

*La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :*

- *Le dommage est causé par une installation ou un branchement incorrect.*
- *Le dommage est causé par un usage incorrect, autre que celui décrit dans ce manuel, par négligence, ou modification du produit par une personne non autorisée par Highland Audio.*
- *Les dommages causés par des accidents, la foudre, l'eau, le feu, une chaleur excessive ou toutes autres causes ne pouvant être contrôlées par Highland Audio.*
- *Pour les produits dont l'identification par le numéro de série n'est plus possible.*
- *Dans le cas d'une réparation par du personnel non autorisé.*

*Cette garantie complète les garanties légales en vigueur dans le pays du revendeur agréé.*

### COMMENT FAIRE REPARER UN PRODUIT SOUS GARANTIE.

*Prenez simplement contact avec votre revendeur agréé. Pour garantir un transport dans de bonnes conditions, utilisez toujours l'emballage d'origine.*

*Si vous utilisez un produit dans un autre pays que celui où vous l'avez acheté, prenez contact avec l'importateur local de votre pays de résidence qui vous orientera vers un centre technique agréé. La liste des distributeurs agréés est disponible sur le site : [www.highland-audio.com](http://www.highland-audio.com)*

*Pour valider votre garantie, vous devez produire comme preuve d'achat l'original de votre facture contenant la date de votre achat et le cachet de votre revendeur.*

 **Highland**  
A U D I O

# DORD 165/265

Dear Customer,

**Thank you for choosing Highland Audio products. Take time to read this manual carefully before installing the loudspeakers:**

**it contains all the safety and operating instructions that should be followed to optimize the performances of your Highland speakers. We highly recommend you retaining both packaging and owner's manual for future use.**

## Installation

Carefully unpack the Dord Active subwoofer and check for any damages. If possible, keep the carton box in case future transportation is needed.

*Cher client,*

***Merci d'avoir choisi les produits Highland Audio. Prenez le temps de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'installer vos enceintes. Il contient des instructions pour les utiliser sans risque et des conseils pour en tirer le meilleur profit. Nous vous recommandons vivement de conserver l'emballage et ce mode d'emploi pour d'éventuels usages ultérieurs.***

*Veillez débiller votre caisson de basses actif Dord avec précaution. Si possible, gardez le carton pour d'éventuels envois.*

### Rear Panel

- 1 - Power supply indicator
- 2 - Volume Control
- 3 - Crossover frequency adjustable from 40Hz to 150Hz
- 4 - Line input from amplifier (RCA)
- 5 - Phase selector (0°/180°)
- 6 - Speaker input from amplifier
- 7 - Speaker output to speakers
- 8 - Main Connection with fuse
- 9 - Power Supply selector 100-120V / 220-240V
- 10 - Power switch.

### 11 - Security information

The triangle with a lightning symbol draws the user's attention to «dangerous voltage» without insulation in the cabinet which may be high enough to entail a risk of electric shock.

The triangle with an exclamation mark draws the user's attention to important instructions for use and maintenance in the accompanying manual, which should be studied.

The double square is symbol for CLASS II equipment (double insulation)

### Face arrière

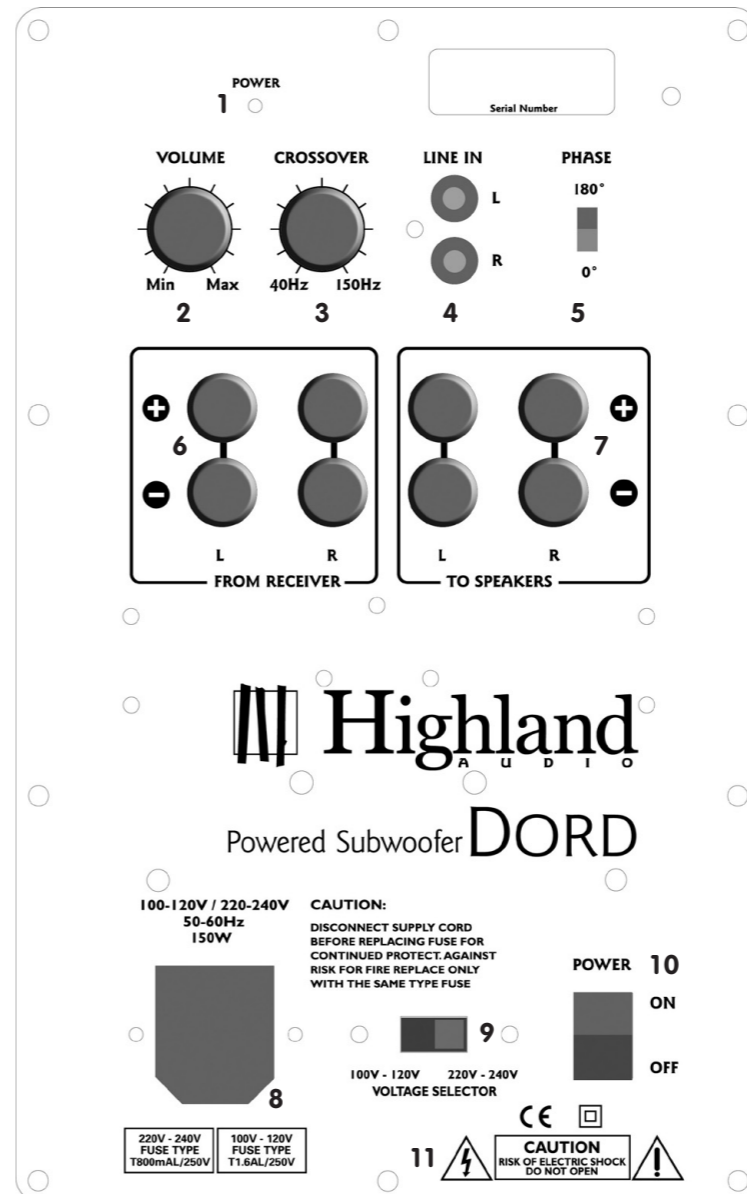
- 1- Voyant d'alimentation
- 2 - Réglage de volume
- 3 - Filtre réglable de 40Hz à 150Hz
- 4 - Entrée niveau ligne (RCA)
- 5 - Sélection de mise en phase (0°/180°)
- 6 - Entrée niveau enceinte depuis l'amplificateur
- 7 - Sortie vers les enceintes
- 8 - Branchement de l'alimentation avec porte fusible
- 9 - Sélecteur de tension d'alimentation 100-120V / 220-240V
- 10 - Bouton d'allumage

### 11 - Informations de sécurité


*L'éclair au centre d'un triangle prévient l'utilisateur de la présence de «courants dangereux» non isolés dans l'appareil qui peuvent être très élevés et constituent un risque d'électrocution.*

*Le point d'exclamation au centre du triangle prévient l'utilisateur de la présence d'instructions importantes dans le mode d'emploi concernant l'exploitation et la maintenance de l'appareil.*

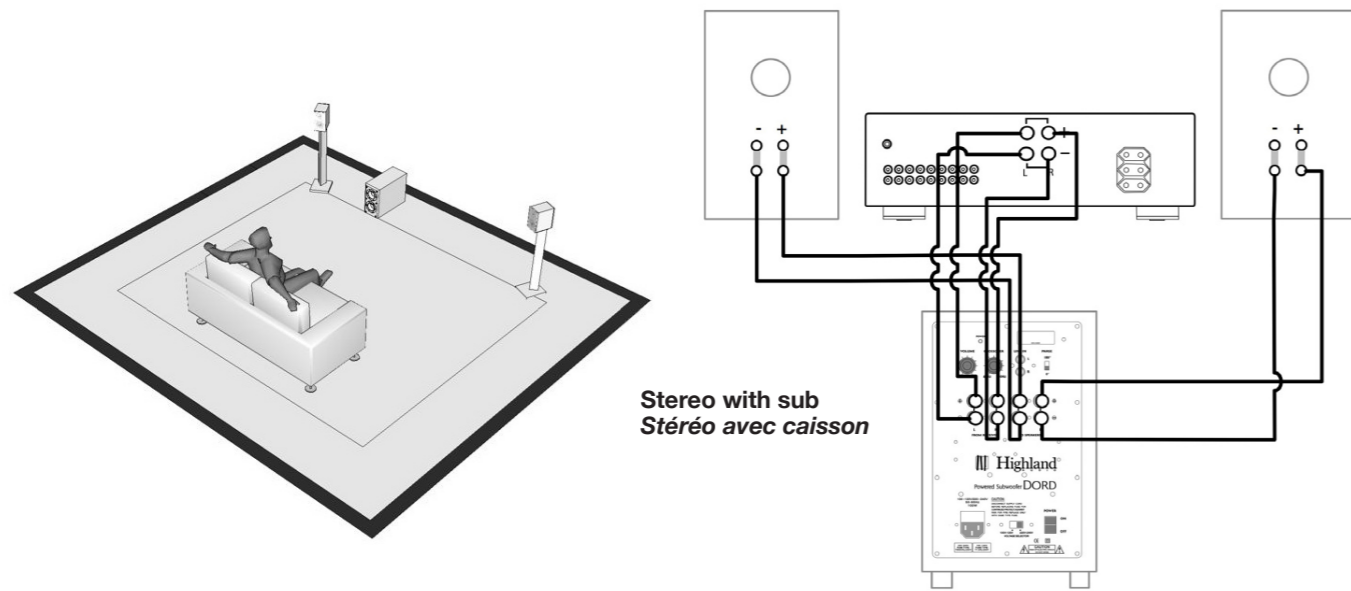
*Le double carré est le symbole des appareils de CLASSE II (isolation double)*



serial number

Highland Audio® is an international trademark of 

<http://www.highland-audio.com>



Stereo with sub  
Stéréo avec caisson

There are two ways to install the Dord subwoofer:

**A - From amplifier with pre out to subwoofer:**  
Connect the power cord from the amplifier pre out to Line In on the Dord active subwoofer. Hereby the sound signal runs from amplifier subwoofer pre out to the Dord active subwoofer.

**B - From amplifier speaker out to subwoofer:**  
Connect the speaker cords from the amplifier speaker terminations to High Level In on Your active subwoofer. Make sure that the right channel on the amplifier is connected to the right channel on the subwoofer. Repeat the same check for the left channels. Next, connect the front speakers from High Level Out on the Dord active subwoofer. Make sure that the right channel on the subwoofer is connected to the right speaker. Repeat the same check for the left channel.

**Setting:**

The position of the Dord subwoofer is easy to find:  
If the crossover frequency is 100Hz or more, just place it between the front speaker. In case of low frequency (below 100Hz), the subwoofer position is less significant.  
The front position is always better. If your main speaker produces a good level of deep bass frequencies, we recommend you to select the lowest possible frequency.

Recommended frequencies for Highland Speakers association.  
Aingel 3201 / Oran 4301: 100Hz  
Aingel 3203 / Oran 4303: 80Hz  
Aingel 3205 / Oran 4305: 60Hz  
Seis 1201 / Seis 120c: 120Hz

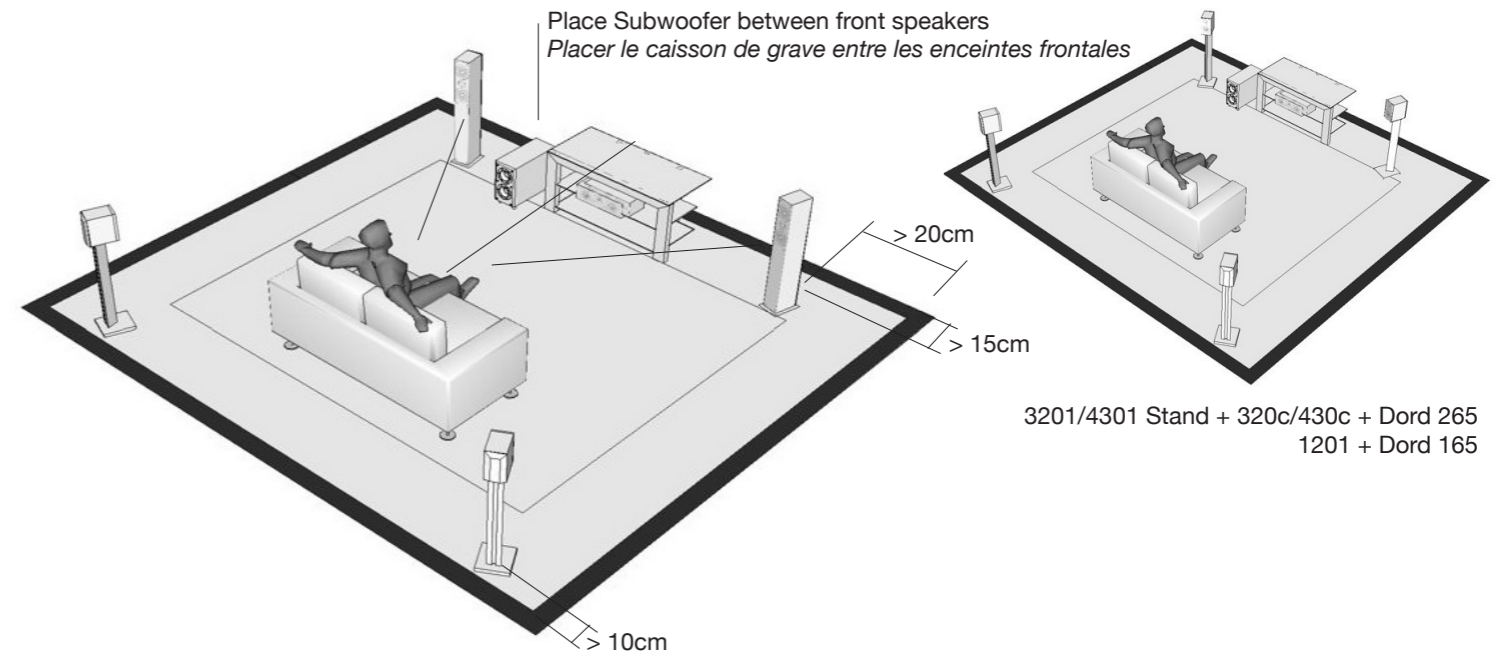
*Il y a deux façons de brancher votre caisson de basses Dord :*  
**A - Depuis l'amplificateur, avec la prise RCA (out) jusqu'au caisson de grave :**  
*Reliez la prise PRE OUT SUBWOOFER sur l'amplificateur à la prise RCA Line In sur le caisson de basses.*

**B - Depuis la sortie enceintes de l'amplificateur, jusqu'au caisson de grave :**  
*Reliez, à l'aide de câble d'enceintes, les borniers (speaker out) de l'amplificateur à l'entrée High Level in sur votre caisson actif. Vérifiez que la sortie droite soit reliée à l'entrée droite, et la sortie gauche à l'entrée gauche. Reliez ensuite la sortie High Level Out aux enceintes frontales, en respectant toujours les côtés.*

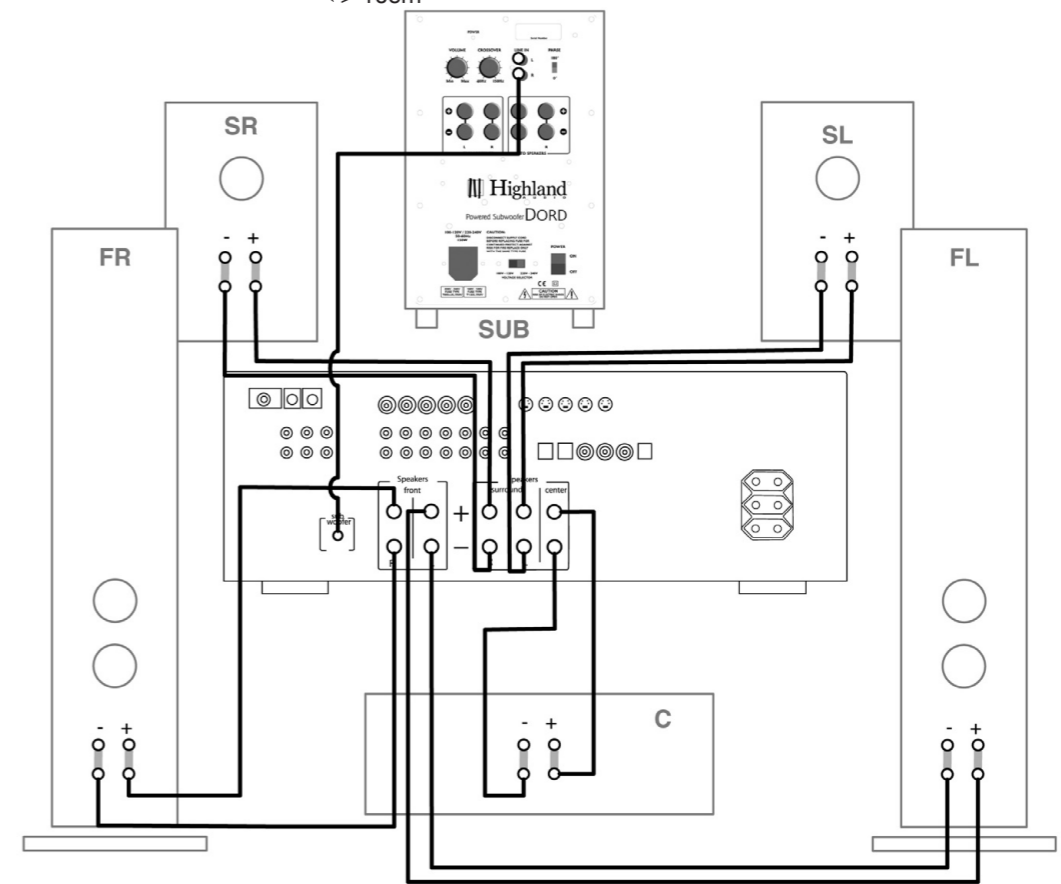
**Réglages :**

*Le placement du caisson Dord est simple : si la fréquence de coupure choisie est supérieure à 100Hz, placez le caisson entre les enceintes frontales. Dans le cas contraire, le positionnement du caisson est moins important. Vous pouvez le placer où vous voulez dans la pièce. Un placement entre les enceintes frontales reste dans tous les cas préférable. Si vos enceintes principales ont une bonne réponse en grave, nous recommandons de couper le caisson le plus bas possible.*

*Fréquences recommandées suivant les enceintes principales associées.*  
Aingel 3201 / Oran 4301 : 100Hz  
Aingel 3203 / Oran 4303 : 80Hz  
Aingel 3205 / Oran 4305 : 60Hz  
Seis 1201 / Seis 120c : 120Hz



3201/4301 Stand + 320c/430c + Dord 265  
1201 + Dord 165



**All connections must be made with the equipment switched off.**  
Make sure the positive terminal of the speaker (Red) is connected to the positive output terminal of the amplifier and negative (black) to negative. Wrong connection can lead to a cabled image and a loss of bass.  
Make sure that you always use good quality cables.  
Highland Audio loudspeakers are supplied configured for use in a single wired mode.

**Tous les branchements doivent être effectués avec l'amplificateur éteint.**  
Assurez-vous de bien relier le pôle + de l'amplificateur au pôle + de l'enceinte. Une erreur de branchement provoquerait une image stéréo brouillée et une perte en graves.  
Utilisez du câble de bonne qualité prévu pour le branchement des enceintes. Les enceintes Highland sont livrées pour un branchement en simple câblage.